

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Ang pagsasalin na ito ay para lamang sa sanggunian kapag magsusumite ng kahilingan sa ahensya ng gobyerno, at kailangang isumite sa wikang Korean gamit ang opisyal na Korean na form.

- 아동·청소년의 성보호에 관한 법률 시행규칙 [별지 제9호의2서식] <개정 2021. 1. 28.>
■ Mga Panuntunan sa Pagpapatupad ng Batas sa Sekswal na Proteksyon ng mga Bata at Kabataan [Attached Form No. 9-2]
<Amended 2021. 1. 28.>

성범죄 경력 조회 신청서(본인)
Aplikasyon para sa Pasusuri sa Kasaysayan ng
Paglabag sa Krimen na Sekswal (Sarili)

※ 색상이 어두운 난은 신청인이 작성하지 아니하며, []에는 해당되는 곳에 √표를 합니다.
※ Ang mga seksyon na may madilim na kulay ay hindi dapat punan ng aplikante, markahan ng √ ang [] sa naaangkop na kasagutan.

접수번호 Numero ng Aplikasyon	접수일 Petsa ng Aplikasyon	처리기간 Haba ng Panahon ng Pagproseso	즉시 Kaagad
신청인 (대상자) Aplikante (Kwalipikado)	성명(외국인의 경우 영문으로 작성) Pangalan (isulat sa Ingles kung dayuhan) 주민등록번호(외국인의 경우 외국인등록번호/국적) Numero ng rehistradong residente (Numero ng dayuhang rehistrado at citizenship kung dayuhan) ※ 의료인의 경우 면허번호를 함께 적습니다. ※ Sa mga medikal na propesyonal, mangyaring isama ang numero ng iyong lisensya.		
운영 또는 취업정보 Impormasyon sa operasyon o trabaho	운영예정 또는 취업(예정)기관명 Pangalan ng institusyong pamumunuhan o papasukan (nakaplano)		운영예정 또는 취업(예정)기관 주소 Address ng institusyong pamumunuhan o papasukan (nakaplano) (전화번호:) (Telepono:)
	조회용도 Layunin ng pagtingin	[] 운영하려는 자용 [] Para sa pamamahala	[] 취업(예정)자용 [] Para sa Trabaho(expectasyon) (직종:) (Uri ng Trabaho:)

「아동·청소년의 성보호에 관한 법률」 제56조 및 같은 법 시행령 제25조에 따라 본인의 성범죄 경력 조회를 요청하오니 그 결과를 회신해 주시기 바랍니다.

Alinsunod sa Artikulo 56 ng 「Batas sa Sekswal na Proteksyon ng mga Bata at Kabataan」, at Artikulo 25 ng Dekreto sa Pagpapatupad ng parehong Batas, hinihiling ko ang pagtingin sa aking kasaysayan ng paglabag sa krimen na sekswal at mangyaring tugunan ang aking kahilingan.

년 월 일
Taon Buwan Araw

신청인
Aplikante
(서명 또는 인, 정보통신망 이용 시 생략 가능)
(Lagda o selyo, maaaring wala ito kapag gumagamit ng impormasyon at mga network ng komunikasyon)

경찰서장 귀하

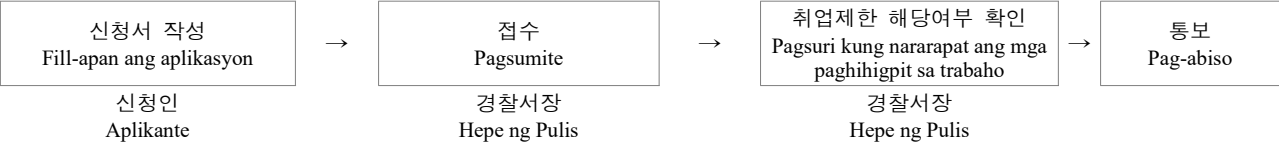
Sa Komisyoner ng Pulisya

신청인 제출서류 Mga dokumentong isusumite ng aplikante	1. 신분 증명서(주민등록증 또는 운전면허증 등) 사본 1부 1. 1 kopya ng ID card (resident registration card o driver's license, atbp.) 2. 운영하려는 기관 또는 취업대상 기관이 아동·청소년 관련기관등임을 증명할 수 있는 자료 1부 2. 1 kopya ng dokumento na nagpapatunay na ang institusyong gusto mong pamahalaan o ang institusyong iyong ina-aplayan ay isang organisasyong may kaugnayan sa bata o kabataan.	수수료 없음 Walang bayad
--	---	------------------------

유의사항
PAALALA

1. 대상자가 외국인인 경우 성명은 영문으로 적고, 외국인등록번호 및 국적을 적습니다.
1. Kung ang aplikante ay isang dayuhan, isulat ang pangalan sa Ingles at ilagay ang numero ng dayuhang rehistrado at citizenship.
2. 운영예정 또는 취업(예정) 기관이 의료기관인 경우 대상자는 의료인만 해당하며, 의료인 대상자의 주민등록번호와 함께 면허번호를 적습니다.
2. Kung ang institusyon na nakaplanong pamahalaan o papasukan (plano) ay isang institusyong medikal, ang aplikante ay nararapat sa medikal na tauhan kaya ilagay ang numero ng lisensya kasama ang numero ng rehistradong residente.

처리절차
Pamamaraan sa Pagproseso



210mm×297mm[백상지(80g/m²) 또는 종질지(80g/m²)]